

*Zetor*

# NEWS

NOVINKY A ZPRÁVY Z OBLASTI TRAKTORŮ ZETOR

č. 01  
BŘEZEN  
2016



# TRAKTOR JE ZETOR. OD ROKU 1946.

**4** NA VĚDOMOST SE DÁVÁ,  
že ZETOR se oslavencem stává!

**8** ZETOR CRYSTAL:  
Legenda je zpět

**11** JAK ZETOR BY  
PININFARINA  
dobývá svět

# OBSAH



04

NA VĚDOMOST SE DÁVÁ, ŽE ZETOR SE OSLAVENCEM STÁVÁ!



10

PREZIDENT OBDIVOVAL DESIGNOVÝ KONCEPT A DISKUTOVAL SE ZETORÁKY



06

ROK 2015 SE PRO VÝROBCE TRAKTORŮ NESL VE ZNAMENÍ RECESE



11

JAK ZETOR BY PININFARINA DOBÝVÁ SVĚT



08

ZETOR CRYSTAL: LEGENDA JE ZPĚT



12

BRNĚNSKÉ TRAKTORY V POLSKU: „ZÁKAZNÍCI JSOU HRDÍ, ŽE JEZDÍ V ZETORU!“

**VÁŽENÉ KOLEGYNĚ,  
VÁŽENÍ KOLEGOVÉ,**

**MILÍ DISTRIBUTOŘI,  
DEALÉŘI A OBCHODNÍ  
PARTNEŘI,**



s prvními jarními dny se vám do rukou dostávají opět ZETOR NEWS – první číslo letošního roku! Od vydání vánočního čísla se toho událo dost, a abyste zůstali v obraze, v aktuálním čísle vám přináším nejen přehled uplynulého, ale také toho, co se teprve chystá.

V roce 2016 značka ZETOR oslaví 70. narozeniny. Slavit se bude společně se všemi, se známými, s přáteli, s vámi, zkrátka celý rok a s každým. A jelikož se rok přehoupl do první třetiny, můžete si přečíst také o hospodářských výsledcích za rok 2015.

Chcete se seznámit třeba s názory zaměstnanců společnosti či vedení

společnosti? Ano? Potom se stačí jenom začíst do článků věnujících se prezidentské návštěvě nebo do pasáží o tom, jak si vede ZETOR by Pininfarina. Budu rád, když mi napíšete ([Media@zetor.com](mailto:Media@zetor.com)) a pošlete mi své názory a postoje. Pozornost jsem věnoval i informacím o změnách v areálu společnosti či plánu do budoucna a ani v tomto čísle nesmí chybět rozhovor, tentokrát přináším rozhovory hned dva, jak s finským prodejcem, tak také s polskými dealery.

A co na vás ještě čeká? V novém čísle se dozvíte o produktových novinkách, o tom, jak CRYSTAL obstál v testu novinářů, dále o nových reklamních

předmětech, akcích minulých – ZETOR TRACTOR SHOW – nebo nadcházejících – výstavy a veletrhy, dočtete se také o tom, co se děje uvnitř firmy, nebo snad v zákulisí...? ☺

Doufám, že nové číslo ZETOR NEWS vás bude nejen dobře informovat, ale také vás pobaví.

váš ZETOR

## TÉMA ČÍSLA

# NA VĚDOMOST SE DÁVÁ, ŽE ZETOR SE OSLAVENCEM STÁVÁ!

JAK UŽ VŠICHNI VÍME, ZNAČKA ZETOR LETOS SLAVÍ JIŽ 70. VÝROČÍ VZNIKU. ZETOR SE TUDÍŽ OCITÁ VE VĚKU, KDY SI MŮŽE DOVOLIT REKAPITULOVAT. POJĎME SI PŘIPOMENOUT, JAK TO VLASTNĚ VŠECHNO ZAČALO...

S koncem druhé světové války se prudce změnil průmysl. Změnu potřeboval také traktorový segment. Zemědělství postrádalo levný traktor s nízkou spotřebou. Konstrukcí takového stroje byl v roce 1945 pověřen František Musil. O roli budoucího výrobce traktorů bojovaly Zbrojovka Brno a Škoda Plzeň, nakonec zvítězila Zbrojovka Brno. A už 15. března 1946 Zbrojovka Brno slavila. Dodala totiž první tři traktory zákazníkům. Pět měsíců nato byla vydána ochranná známka pro ZETOR, značku, jejíž název tvoří spojení slov „zet“ (znak brněnské Zbrojovky) a „or“, posledních dvou písmen slova traktor. Od této chvíle se začala psát historie světoznámého výrobce zemědělské techniky.

Během prvního roku se prodalo téměř 3500 strojů. Vydávány se do Polska, Dánska či Belgie. I přes poválečné neduhy doby, kdy chyběly zejména obráběcí stroje, ZETOR denně vyráběl 28 traktorů. V letech



1947–1949 byl předveden jednoválcový prototyp traktoru ZETOR 25 – traktor ZETOR 15. A jelikož se František Musil snažil neustále inovovat, světlo světa spatřil v roce 1948 první ZETOR 25 K (K jako kultivační), jenž putoval na polský trh. Z něj v roce 1949 vznikl model ZETOR 25 A, který měl např. nastavitelný rozchod předních a zadních kol, vylepšenou přístrojovou desku, polstrované sedadlo... Ve stejném roce padla také hranice 10 000 prodaných strojů značky. To vše však nestačilo na uspokojení poptávky doma ani v zahraničí.

Se vzrůstajícími počty prodaných traktorů potřebovala Zbrojovka nové prostory. Přestěhovala se proto do líšeňského areálu. Psal se rok 1952. A o dva roky později byla založena výzkumně-vývojová základna ZETORU. Výsledkem její práce se stal ZETOR SUPER 35 – traktor s čtyřválcovým naftovým motorem o výkonu 42 koní. Mezi léty 1955 a 1960 ZETOR vyrobil 21 500 kusů tohoto modelu.

V padesátých letech rostla poptávka po pásových traktorech. ZETOR na poptávku reagoval modelem ZETOR 35, jenž byl známý i pod názvem ZETOR SUPER P. V roce 1960 se SUPER 35 změnil na SUPER 50 a zájem o něj měl celý svět. Jezdil např. v Barmě, Ghaně nebo v Iráku. Do roku 1968 se vyrobilo 150 000 kusů ZETORU SUPER 50.



Druhá polovina šedesátých let probíhala ve znamení pokroku. ZETOR přišel s možností využít shodné díly na různé modely. Jako první na světě! Zrodila se unifikovaná řada (UŘ I), kterou v roce 1960 reprezentoval ZETOR 3011. Ve stejném roce byl představen i Zetomatic – hydraulický zvedací systém s automatickou kontrolou hloubky.

Znovu se potvrdilo, že ZETOR jede! Velmi málo značek traktorů se kdy vyrovnalo rekordnímu počtu traktorů řady 25. V letech 1946–1961 bylo vyrobeno téměř 160 000 těchto traktorů a vyvezeno do celého světa jich bylo 97 000. V té době to znamenalo rekord. ZETOR však nelenil a v roce 1962 představil další model UŘ I ZETOR 4011 a v roce následujícím typ 2011. První modely UŘ I byly osazeny čtyřdobým dieselmotorem s mechanickým vstřikováním paliva. V roce 1966 se dále rozšiřovala UŘ I, vznikl největší model, označený 5511, s výkonem 52 koní, lepším krouticím momentem, hydraulickým posilovačem a dalšími zlepšováky. Hitem se stala kabina zabezpečená proti následkům převrácení. O rok později se začalo s výrobou nových modelů 2511, 3511 a 4511. Série dosáhla skvělého úspěchu, prodalo se jí více než 80 000 kusů.

A jak to bylo se ZETOREM dál? O dalším životě značky ZETOR si můžete přečíst v následujícím čísle ZETOR NEWS.



# TÉMA ČÍSLA

## TRAKTOR JE ZETOR, JIŽ 70 LET!

**Dne 15. března 2016 uplynulo přesně 70 let od chvíle, kdy byly první tři traktory značky ZETOR dodány zákazníkům. Následovalo spuštění sériové výroby a v srpnu 1946 byla registrována ochranná známka ZETOR. Od té chvíle se začala psát úspěšná historie traktorů ZETOR. V letošním roce si připomínáme bohatou historii značky. Připravili jsme speciální logo, webovou prezentaci, soutěže a řadu zajímavých aktivit pro zaměstnance, obchodní partnery a zákazníky.**

„Oslavu sedmdesátých narozenin značky vnímáme jako významný historický milník. Naši zaměstnanci, zákazníci a obchodní partneři jsou zde po celou dobu s námi a věnují nám svou důvěru a sílu značku rozvíjet.

Hlásíme se k historickému odkazu, je pro nás zavazující a inspirující, ovšem směřujeme stále dopředu – do budoucna. Proto i oslavy budou probíhat nejenom jako připomínka historie, ale i jako představení budoucnosti značky ZETOR. Připojte se k oslavám a užijte si je, jste srdečně zváni,“ přibližuje Margaréta Víghová, ředitelka Úseku korporátní komunikace směřování oslav.

Rok 2016 se ponese v duchu oslav, kterými chce společnost ZETOR TRACTORS a.s. poděkovat všem zákazníkům, obchodním partnerům, fanouškům i zaměstnancům, kteří ZETOR podporují a pomáhají mu růst. Pro všechny příznivce bude připravena celá řada událostí, např. ZETOR TRACTOR SHOW. Významné jubileum značky bude připomínat také



speciální logo, které se objeví na všech traktorech vyrobených v letošním roce, ale také na tiskovinách a reklamních předmětech. Na sociálních sítích se bude soutěžit o zajímavé ceny a chybět nebudou ani kulturně-společenské akce. Na dílčí akce vás budeme průběžně zvat a informovat vás o nich.

Užijte si oslavy s námi. Jsme ZETOR a jsme tu již od roku 1946.

Více informací o historii značky ZETOR naleznete na: [www.zetor70.com](http://www.zetor70.com)

## ŠEDESÁT LET ZETORU V ŘECKU

**Letos uběhlo již šedesát let od chvíle, kdy mezi olivovníky poprvé vyjel traktor z Brna. Stejně výročí svojí existence slaví také Demeter SA, partner ZETOR TRACTORS a.s. na řeckém trhu.**

V polovině padesátých let jezdilo v zemi, rozvrácené tři roky trvající občanskou válkou, traktorů, co by na prstech jedné ruky spočítal. Díky výhodnému financování však začali zejména pěstitelé tabáku dovážet traktory ve velkém. Z československé strany bylo vyvinuto velké úsilí na zohlednění potřeb řeckých zákazníků a podporu prodeje ZETORŮ, s nímž pomáhaly firmy Motokov a Kovospol. Koncem páté dekády minulého století každý čtvrtý v zemi prodaný traktor přijel z Brna.

Za šedesát let spolupráce s Demeter SA se v Řecku prodalo celkem 33 650 ZETORŮ, z toho třetina jen v osmdesátých letech, kdy řečtí zemědělci odebírali i daleko přes tisíc traktorů ročně. V té době spustila společnost Demeter SA ve svém provozu v Soluni výrobní linku, na níž se sestavovaly traktory pro místní



trh. K dobrému renomé značky mezi řeckými zemědělci přispívá fakt, že velký počet těchto strojů se dodnes používá.

V 90. letech výroba traktorů ZETOR v Řecku skončila. Obchodní partner Demeter SA následně usilovně pracoval na udržení a posílení důvěryhodnosti traktorů ZETOR. Tajemstvím úspěchu bylo nabízet správný produkt, který vyhovoval a vyhovuje potřebám zákazníka.

Pozice značky ZETOR v Řecku vydržela až do dnešního dne, a to za přispění obětavé práce řeckého partnera. ZETOR patří mezi uznávané a respektované značky, a to i přesto, že se země aktuálně potýká s nestabilní hospodářskou situací a je vystavována externím vlivům, na které

musí reagovat. Kvůli hospodářské situaci země poklesl celkový prodej traktorů a zemědělské techniky o třetinu, i přesto si značka ZETOR udržuje svou stálou a stabilní pozici.

**Také jste slavili nebo slavíte významné výročí či úspěch vaší společnosti? Napište nám a my prostřednictvím stránek ZETOR NEWS zveřejníme váš příběh či příběh vaší společnosti.**



## TÉMA ČÍSLA

# ROK 2015 SE PRO VÝROBCE TRAKTORŮ NESL VE ZNAMENÍ RECESE

ROK 2015 SE V SEGMENTU TRAKTOROVÝCH VÝROBCŮ NESL VE ZNAMENÍ RECESE. EVROPSKÉ TRHY ZAZNAMENALY POKLES Z HLEDISKA CELKOVÝCH PRODEJŮ TRAKTORŮ. SITUACE JE NATOLIK VÁŽNÁ, ŽE EVROPSKÉ HODNOTY ROKU 2015 JSOU NIŽŠÍ O 7 % NEŽ HODNOTY Z ROKU 2009, KDY PROPUKLA HOSPODÁŘSKÁ KRIZE. I PŘES SLOŽITOU SITUACI PANUJÍCÍ NA JEDNOTLIVÝCH TRŽÍCH SE ZNAČKE ZETOR DAŘÍ POSILOVAT SVÉ POZICE A UDRŽET SI PROFITABILITU.



„Rok 2015 pro výrobce traktorů přinesl pokles celkových objemů prodaných kusů na jednotlivých trzích. Ve srovnání s rokem 2014 došlo k poklesu o 6 %, což v číselném vyjádření tvoří cca 10 tisíc traktorů,“ říká Adam Žert, ředitel Úseku prodeje a marketingu, o situaci na trzích. „Světovou výjimku v rámci Evropy tvoří český a slovenský trh. V České republice se udržel objem prodaných traktorů na hodnotách z roku 2014, na slovenském trhu došlo v roce 2015 dokonce k nárůstu o 30 %,“ dodává Žert.

Léta 2012 a 2013 dosáhla z hlediska prodeje traktorů rekordů na téměř všech trzích celé Evropy. Oproti tomu v letech 2014 a 2015 nastal pokles a snížení poptávky ze strany zákazníka. Tento stav se netýká jenom značky ZETOR, ale globálně celého traktorového segmentu a všech výrobců traktorů. Faktem zůstává, že rok 2015 byl z hlediska prodeje o 7 % horší než rok

2009, kdy propukla hospodářská krize. Od doby hospodářské krize segment výrobců traktorů prožívá své nejhorší období.

I přes nepříznivý vývoj na jednotlivých trzích se značka ZETOR daří úspěšně čelit vzniklé situaci. V roce 2015 navýšila tržní podíl na většině trhů. Dařilo se tak v Polsku, České republice, na Slovensku, v Německu, Velké Británii, Francii, Irsku, Litvě i v dalších státech. V ČR a na Slovensku se ZETOR stal nejprodávanější značkou traktorů ve své kategorii (50–170 koní) a obhájil tak na domácích trzích prvenství z loňského roku. Na klíčových trzích ZETOR za období posledních tří let pravidelně posiluje své pozice. Podle uznávaného německého institutu VDMA zastává značka ZETOR třetí místo v rámci celkového objemu prodaných traktorů ve třinácti nově přistoupičích státech EU. Jedná se o státy, které se staly součástí

EU po roce 2004. Aktuálně svou pozornost společnost zaměřuje na posílení pozic na trzích západní Evropy, jako jsou Německo, Francie, Benelux, Velká Británie a další.

Podle předběžných výsledků za rok 2015 ZETOR TRACTORS a.s. vyrobil a prodal 3 773 traktorů. Ve srovnání s rokem 2014 jde o pokles, jenž je způsoben aktuální situací na trzích. Celkové tržby dosáhly úrovně 3,7 miliardy Kč. Zisk společnosti před zdaněním činil 153 milionů Kč. Export společnosti činil 86 % celkové produkce. I přes nepříznivou situaci panující na trzích si společnost zachovává svou profitabilitu, což je pro další rozvoj klíčové.

„Je důležité říci, že i přes nepříznivé externí podmínky a pokles zisku společnost ZETOR TRACTORS a.s. neomezila investice do své budoucnosti, kterou reprezentují vývoj a výzkum a podpora prodeje a marketingu. Investice do těchto oblastí za posledních pět let vzrostly téměř čtyřnásobně,“ dodává Lukáš Krejčíř, ředitel Finančního úseku.

Finanční podpora těchto oblastí činila v roce 2015 242 milionů Kč.

Z údajů, které ZETOR TRACTORS a.s. monitoruje a vyhodnocuje, lze usuzovat, že v roce 2016 by se poptávka na jednotlivých trzích měla stabilizovat. V roce 2016 plánuje společnost vyrobit a prodat více traktorů ZETOR než v roce 2015 a překonat opět čtyřtisícovou hranici prodaných kusů.

## TÉMA ČÍSLA

## ZETORY SE VRACEJÍ DO ÍRÁNU

ZETOR TRACTORS A.S. DODÁ DO ÍRÁNU BĚHEM LETOŠNÍHO A PŘÍŠTÍHO ROKU 250 TRAKTORŮ PROXIMA. ZNAČKA ZETOR MÁ NA STŘEDNÍM VÝCHODĚ DLOUHOU TRADICI A VELMI DOBRÉ JMÉNO.



Traktory ZETOR se do Íránu vyvážely v šedesátých letech minulého století, kdy do země bylo dodáno celkem 170 strojů. Nyní se podařilo na toto období navázat kontraktem na dodávku 250 traktorů pro íránskou společnost Tondak Tiz. Smlouvu v hodnotě přibližně 135 milionů korun podepsali zástupci ZETOR TRACTORS a.s. přímo v Teheránu během čtyřdenní návštěvy, kterou

podnikli v rámci oficiální cesty delegace z České republiky.

Jednání s íránským partnerem trvalo několik měsíců. „Zákazník je pro nás nejdůležitější, takže vždy usilujeme o to, aby byl zajištěn servis a dostupnost náhradních dílů,“ vysvětluje Margaréta Víghová, ředitelka Úseku korporátní komunikace ZETOR TRACTORS a.s. „Naše traktory jsou pro íránské zemědělce atraktivní díky své odolnosti, kvalitě a výhodnému poměru mezi výkonem a cenou.“ PROXIMY budou do země dodávány v průběhu druhého pololetí letošního a na začátku příštího roku.

Značka ZETOR přitom má na Středním východě dlouhou tradici. Mezi klíčové trhy ZETORU dlouho patřil sousední Irák, kde se ZETORY od roku 1970

dokonce vyráběly. Nedaleko hlavního města Bagdádu se do začátku devadesátých let sestavilo přes 80 tisíc strojů. Přestože írácké zemědělství rozvrátila válka, již také padla za oběť samotná továrna, více než čtvrtina íráckých ZETORŮ dodnes jezdí. Nelze se proto divit, že značka ZETOR je dnes v oblasti regionu Středního východu legendou a symbolem kvality.



„Naše traktory jsou pro íránské zemědělce atraktivní díky své odolnosti, kvalitě a výhodnému poměru mezi výkonem a cenou.“

# PRODUKTOVÉ PORTFOLIO

## ZETOR CRYSTAL: LEGENDA JE ZPĚT

PO MNOHA LETECH KRALUJE MODELOVÉ PALETĚ ZNAČKY ZETOR OPĚT ŠESTIVÁLEC S TRADIČNÍM JMÉNEM CRYSTAL. KVALITNÍ TECHNIKA POSKYTUJÍCÍ ŠPIČKOVÉ VÝKONY A JEDNODUCHÉ OVLÁDÁNÍ – V RYBNÍCE KATEGORIE ŠESTIVÁLCŮ PLAVE NOVÁ ŠTIKA, SHODUJÍ SE NOVINÁŘI PRESTIŽNÍCH ODBORNÝCH ČASOPISŮ.

Nejnovější ZETOR je následníkem prvních šestiválců značky, představených v roce 1975, modelů 12011 a 12045, prvního traktoru svojí kategorie s pohonem všech kol. Byly vrcholem řady CRYSTAL, jejíž vývoj započal již v roce 1964 a vyvrcholil představením ZETORU 8011 o pět let později. Traktor se čtyřválcem o výkonu osmdesáti koní byl v mnoha směrech převratným strojem. Jednak po technické stránce – byl například jako první vybaven kabinou s integrovaným zabezpečením proti převrácení –, jednak odvážným „krystalovým“ designem Otakara Diblíka. Na mezinárodní výstavě zemědělské techniky SIMA v Paříži ostatně získal hned několik respektovaných ocenění. V roce 1980 ZETOR představil model 16045 s přeplňovaným motorem o výkonu 160 koní. V roce 2015 navázala značka na svou tradici a představila po mnoha letech opět šestiválcový traktor ZETOR CRYSTAL.



„Abych mohl ukončit siláž, dostal jsem traktor do obtížných situací – a on je zvládl dobře. Ani na okamžik jsem nepocítil nejistotu.“

Nový CRYSTAL je zcela jiným trakto-rem – pohání jej přeplňovaný šestilitr Deutz o maximálním výkonu 144 nebo 163 koní. Kvality motoru a celého pohonného ústrojí CRYSTALU oceňují odborně informovaní novináři. Například redaktoři německého měsíčníku Profi, kteří ve svém testu traktor skutečně

nešetřili: „S šestiradlicovým (!) polonešeným pluhem musel agregát ukázat, co v něm je,“ píše se v listopadovém čísle časopisu. „Skutečně překvapil: i ze spodního pásma otáček se motor bez problému vyšplhal na 38% převýšení krouticího momentu!“

Výkon motoru na kola přenáší převodovka 30/30 ZETOR s třístupňovým automatickým násobičem a reverzací PowerShuttle, kterou je vybaven také model FORTERRA HD. „Pro pracovní rozsah mezi 4 a 12 kilometry za hodinu je k dispozici třináct rychlostních stupňů,“ uvádí redaktoři nizozemského odborného časopisu Trekker. „To je hodně.“ Nový CRYSTAL sdílí s FORTERROU také stejnou nezávisle odpruženou přední nápravu. „CRYSTAL má dobrý jízdní komfort díky luxusní,

nezávisle odpružené přední nápravě a mechanicky odpružené kabině,“ pokračují nizozemští novináři ve chvále. „Ta kvalitně tlumí otřesy, jak se ukázalo při jízdě plnou rychlostí po nerovné dlážděné cestě. V kabině vozidla je ostatně příjemné ticho.“ V obšírném testu traktoru v lednovém čísle také oceňují automatickou regulaci tříbového zavěšení HitchTronic.

I redaktoři francouzského odborného časopisu Matériel Agricole traktor otestovali opravdu důkladně. Svěřili jej do rukou farmářů Drouetových, kteří s ním odpracovali bezmála padesát motohodin hromaděním siláže radlicí, rozstřikováním hnojivky a různými zemními pracemi. Navíc při deštivém říjnovém počasí, kdy se pole a cesty proměnily v bláto. >

# PRODUKTOVÉ PORTFOLIO

I bratři Yves-Marie a Jean-Noël si pochvalovali komfortní řízení. „Abych mohl ukončit siláž, dostal jsem traktor do obtížných situací – a on je zvládl dobře. Ani na okamžik jsem nepocítil nejistotu,“ cituje článek Jeana-Noëla Droueta, poté co s CRYSTALEM strávil nepřetržitých 15 hodin na poli.

Se stejnými dojmy se novinářům svěřil i kolega Drouetových Sébastien Bonnemais, který s traktorem dva dny rozptyloval hnojivku: „Rozmočená půda nebyla přílišná, ale CRYSTAL se s tím dobře vyrovnal, když použil podporovaný chod.“ Francouzští zemědělci také oceňují dobrou přístupnost filtrů pro vzduch, motorový olej, palivo a hydrauliku, chválí účinnost pracovních světlometů a především vyzdvihují dobře odhlučněnou a prostornou kabinu, v níž se pohodlně usadí a bez překřikování si popovídají dva lidé. „Sedadlo spolujezdce s bez-

## MOTOR

Šestiválec Deutz TCD 6.1 L6 s maximálním výkonem 144 nebo 163 HP a nejvyšším krouticím momentem 739 Nm

## PŘEVODOVKA

Převodový mechanismus s rozsahem 30 rychlostí vpřed a 30 vzad, 5 rychlostních stupňů, třístupňový násobič krouticího momentu, dvě skupiny řazení, reverzor pro řazení pod zatížením

## ZDVIHACÍ ZAŘÍZENÍ, HYDRAULIKA

Zdvihací síla 8500 N vzadu, 3500 N vpředu, regulační hydraulika EHR, zubové čerpadlo oleje s průtočnou kapacitou 85 l/min, třísekční řídicí jednotka, jeden zpětný chod

## ROZMĚRY A HMOTNOST

Provozní hmotnost 4800 kg, přípustná celková hmotnost 9000 kg, délka 5,77 m, výška 2,97 m, šířka 2,55 m

pečnostním pásem je pro mě opravdu přínosné, protože s sebou pravidelně беру čtyřletého Clovise,“ zdůrazňuje Jean-Noël Drouet.

Všechny tři recenze CRYSTALU končí velmi kladným hodnocením. Článek ve francouzském časopise jde dokonce do dalších důsledků: „Jean-Noël

Drouet a jeho bratr Yves-Marie nezavrhnou nápad pořídit si tento model, až bude potřeba obnovit strojový park.“ CRYSTALEM byla nadšena například také odborná porota na lednovém veletrhu AGROMASH EXPO v Budapešti, která hodnotila výrobky tří set padesáti vystavovatelů z osmnácti zemí. Model CRYSTAL získal cenu poroty.

# PRODUKTOVÉ NOVINKY

SPOLEČNOST ZETOR TRACTORS A.S. SI DOVOLUJE PŘEDSTAVIT NĚKTERÉ PRODUKTOVÉ NOVINKY, KTERÉ SE DOTKNOU NAPŘÍKLAD VOLBY BAREVNOSTI INTERIÉRU U VYBRANÝCH MODELOVÝCH ŘAD NEBO ROZŠÍŘENÍ VYUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ U MODELOVÉ ŘADY MAJOR.

Malý pomocník pro velké úkoly bude od května ještě více univerzální: příslušenství k modelu MAJOR se rozšíří o přední vývodový hřídel, přední

tříbodový závěs, 2+1 hadicové brzdy přívěsu, hydraulické rychlospojky a otočné závaží zadních kol. Zkrátka neprijdou ani zemědělci, kteří chtě-

jí orat stylově – modely FORTERRA a CRYSTAL si budou moci nově objednat s interiérem v trendy žlutohnědé barvě.



# ZETOR AKTUÁLNĚ Z DOMOVA

## PREZIDENT OBDIVOVAL DESIGNOVÝ KONCEPT A DISKUTOVAL SE ZETORÁKY

BĚHEM SVÉHO TŘÍDENNÍHO TURNÉ PO JIŽNÍ MORAVĚ NAVŠTÍVIL PREZIDENT MILOŠ ZEMAN TAKÉ TOVÁRNU ZETOR TRACTORS A.S. PROHLÉDL SI MONTÁŽNÍ HALY, ZÁZEMÍ VÝVOJE I NOVOU LOGISTICKOU HALU. PODEPSAL ČERSTVĚ VYROBENÝ TRAKTOR A NESKRÝVANĚ OBDIVOVAL DESIGNOVÝ KONCEPT ZETOR BY PININFARINA.



### CO ŘÍKAJÍ NA NÁVŠTĚVU PREZIDENTA ZAMĚSTNANCI ZETOR TRACTORS A.S.?

„Líbilo se mi, jak komunikoval s lidmi, byl jsem rád, že dojel.“ MARTIN

„Škoda, že se nesvezl v tom traktoru.“ LEA

„Byl vtipný, překvapilo mě to.“ HONZA

„Jsem smutný, moc jsem vzadu neviděl.“ PAVEL

„Překvapilo mě, jak v televizi překroutili vše, co říkal.“ PATRIK

„Srandovní bylo, že moderátor chybně mluvil o montážní hale a pak se to objevilo ve všech novinách, logistická hala asi nezní tak dobře.“ MÍŠA

„Kupodivu se mi líbil víc než v televizi.“ JITKA

Po přivítání zavedl výkonný ředitel společnosti Martin Blaškovič prezidenta rovnou ke zhmotněné budoucnosti značky, konceptu ZETOR by Pininfarina. Na Miloše Zemana udělaly elegantní křivky modelu hluboký dojem. „V nejlepších letech se ročně vyrábělo 15 tisíc traktorů, ale ani v této době ZETOR nedokázal dohlédnout k projektům typu ZETOR by Pininfarina,“ pochválil směřování značky. „ZETOR se vydal dobrou cestou.“

Následně si prezident a jeho doprovod prohlédli montážní linku, kde se seznámili s procesy modernizace pod-

niku. Jejím důležitým prvkem je nově otevřené logistické centrum, kam se hosté také podívali. Vedení společnosti seznámilo prezidenta s plány směřování značky a rozšiřování produktového portfolia na šest modelových řad v příštích několika letech.

Hlava státu nešetřila uznáním: „Miloš mě překvapilo, že současný objem výroby je více než dvojnásobný a pohybuje se kolem čtyř tisíc,“ glosoval kondici, ve které společnost ZETOR TRACTORS a.s. prošla obdobím světové hospodářské recese. „Přeji ZETORU mnoho úspěšných kontraktů, jako je například aktuální dodávka traktorů do Íránu.“ Prezident se vzápětí podepsal na pamětní štítek na traktoru CRYSTAL s výrobním číslem 1 324 306, který v den jeho návštěvy sjel z výrobní linky.

Před odjezdem z podniku se Miloš Zeman také setkal se zaměstnanci spo-

lečnosti, kterým odpovídal na otázky týkající se budoucího směřování České republiky. „Řídit traktor neumím a nejspíše by řízení traktoru skončilo v mém podání tragicky,“ odpověděl Miloš Zeman na otázku, která přirozeně visela ve vzduchu. „Ovšem umím troubit, jak jste si mohli všimnout,“ doplnil v narážce na skutečnost, že si mohl vyzkoušet roli řidiče v přistavném CRYSTALU.

„Přeji ZETORU mnoho úspěšných kontraktů, jako je například aktuální dodávka traktorů do Íránu.“

# ZETOR AKTUÁLNĚ Z DOMOVA

## JAK ZETOR BY PININFARINA DOBÝVÁ SVĚT

PŘEDSTAVENÍ KONCEPTU ZETOR BY PININFARINA VZBUDILO NEBÝVALÝ ZÁJEM, MÉDIA PO CELÉM SVĚTĚ PSALA O NEJVÍCE „SEXY“ TRAKTORU NEBO O „NEJSPOUTOVNĚJŠÍM“ ZEMĚDĚLSKÉM STROJI. POLNOHOSPODÁŘSKÁ SUPERSTAR SE NYNÍ VYDÁVÁ NA SVĚTOVÉ TURNÉ, BĚHEM NĚHOŽ VYSTOUPÍ NA VÝSTAVÁCH A NA DALŠÍCH AKCÍCH PRO ZÁKAZNÍKY.

komunikace ZETOR TRACTORS a.s. „Je pro nás zavazující, abychom stroj s tímto designem uvedli na trh co nejdříve,“ dodává Víghová.

Pro nedočkavce i pro ty, kdo se chtějí prostě jen pokochat, byly nově spuštěny stránky [www.zetorbypininfarina.com](http://www.zetorbypininfarina.com). Najdou na nich fotografie traktoru včetně

Koncept ZETOR by Pininfarina byl již na konci ledna k vidění na mezinárodní výstavě Polagra Premiery v polské Poznani. Po skončení veletrhu se model vrátil zpět do Brna, kde byl představen prezidentovi Miloši Zemanovi v průběhu jeho návštěvy závodu ZETOR TRACTORS a.s. „S projekty typu ZETOR by Pininfarina se tato tradiční česká značka ve světě neztratí,“ řekl uznale Miloš Zeman.

Koncept se nepřímo představil i na National Farm Machinery Show v kentuckém Louisville v USA jako součást prezentace, kterou ZETOR TRACTORS a.s. na veletrhu otevřel. ZETOR by Pininfarina bude v průběhu roku postupně k vidění v dalších zemích, nevynechá ale ani brněnskou výstavu TECHAGRO 2016, která se koná začátkem dubna. A když zrovna nebude na cestách, bude si traktor možné prohlédnout v ZETOR GALLERY.

ZETOR by Pininfarina ztělesňuje designový koncept a směr, s jehož aplikací na modelové řady traktorů ZETOR se počítá v horizontu několika nejbližších



let. Jeho atraktivní křivky však vzbudily značná očekávání. „Nový designový směr se setkává s úspěchem a ohlase, který rozhodně překonává naše původní očekávání,“ přiznává Margaréta Víghová, ředitelka Úseku korporátní

ně wallpaperů, bližší informace o projektu i vysvětlení tvůrčího konceptu, ze kterého podoba stroje vychází. Web obsahuje také přehled míst a termínů, ve kterých bude možné ZETOR by Pininfarina obdivovat na vlastní oči.

## ZETOR BY PININFARINA JE SEXY A ZVIDITELNÍ NÁS, SHODUJÍ SE ŘEDITELÉ ZETOR TRACTORS A.S.

Není zrovna běžné, že o představení modelu traktoru informují světová média jako BBC či Daily Mail. Koncept ZETOR by Pininfarina však při svém představení vyvolal ohlas, který mu mohou závidět i například největší světoví výrobci automobilů. Mohou za to samozřejmě především jeho tvary,

shodují se ředitelé ZETOR TRACTORS a.s., zároveň však jmenují i další důvody, jež dělají projekt ZETOR by Pininfarina jedinečným.

**Co se vám na konceptu ZETOR by Pininfarina nejvíce líbí, čím je pro vás mimořádně přitažlivý či inovativní?**

*Vladimír Blaškovič,  
ředitel ZETOR NORTH AMERICA, Inc.:*

„V dnešní době, kdy jsou si traktory od všech světových výrobců vlastně technicky i kvalitativně podobné, nás tento nový design výrazně odlišuje od konkurence. A to směrem nahoru.“

>

# ZETOR AKTUÁLNĚ Z DOMOVA

**Marián Lipovský, ředitel Provozního úseku ZETOR TRACTORS a.s.:**

„Nejvíce se mi líbí design traktoru, hlavně jeho přední část, konkrétně maska, světla a závaží.“

**David Kollhammer, ředitel Technického úseku ZETOR TRACTORS a.s.:**

„Na Zetoru by Pininfarina se mi líbí jeho netradiční a svěží design. Musím přiznat, že jsem nečekal takovou reakci veřejnosti a skvělé zvýraznění značky ZETOR.“

**Marcel Cívik, ředitel Úseku kontroly kvality ZETOR TRACTORS a.s.:**

„Líbí se mi, že se jedná o designovou studii, která se ale dostane do praxe, tedy do designu traktorů ZETOR. A že se jedná o nevšední propojení traktoru a symbolu automobilového sportu díky designérům studia, které také navrhuje automobily Ferrari. Z konceptu sálá dynamika, krásné je to plastické propojení červené a černé. A přední partie působí nepopsatelně, to musí každý vidět!“

**Jiří Bednář, ředitel ZETOR FRANCE:**  
„Za mne vše.“

**Margaréta Víghová, ředitelka Úseku korporátní komunikace ZETOR TRACTORS a.s.:**

„Designový koncept ve spolupráci se společností Pininfarina přinesl značce ZETOR novou budoucnost, nový směr. Nejsilnější stránkou designu traktoru je vyváženost. Nese v sobě odkaz sedmdesátileté značky ZETOR – její sílu, jedinečnost a tradici, která unikátním řešením splňuje požadavky na moderní a silný traktor.“

Sexy tvary jeho exteriéru nás odlišují, ale zároveň posouvají blíže k potřebám zákazníka. Tvar přední masky je odrazem hrdosti zetoráků na svoji značku, přičemž LED světla jí dodávají další charakter a umocňují emoce, které se ke značce vážou. Věříme, že novým designovým směrem zaujmeme naše stávající, ale také nové zákazníky.“

**Lukáš Krejčíř, ředitel Finančního úseku ZETOR TRACTORS a.s.:**

„Líbí se mi spojení dvou známých značek ve svém oboru, které by nám mělo přinést originalitu a jedinečnost designu našich traktorů. Také se mi líbí agresivita, síla a sebejistota nového designového návrhu.“



**Pavel Jahoda, ředitel ZETOR Deutschland GmbH:**

„Líbí se mi, že nám svojí designovou atraktivitou snad opět otevře dveře k mladším zákazníkům.“

**Arkadius Fulek, ředitel ZETOR POLSKA Sp. z o.o.:**

„Koncept ZETOR by Pininfarina se v Polsku představil na výstavě POLAGRA Premiery v lednu tohoto roku. Její návštěvníci se jednoznačně shodli, že se jedná o nejkrásnější traktor na výstavě. My si to myslíme také a dodáváme, že je to krok správným směrem. Prvky nového designu by měly být co nejdříve zahrnuty do sériové výroby, tento krok osvěží a zlepší image značky.“

**A co si o designové budoucnosti myslíte Vy? Pošlete nám svoje názory na e-mail [Media@zetor.com](mailto:Media@zetor.com) a my je rádi v následujícím vydání ZETOR NEWS uveřejníme.**

## KRÉDEM TRAKTORŮ ZETOR JE PRVOTŘÍDNÍ KVALITA. CO TO ZNAMENÁ A KDE SE BERE?

Důležitou roli ve struktuře společnosti ZETOR TRACTORS a.s. hraje nově Úsek kontroly kvality. Jeho mise se zdá být jasná, nejde však jen o výstupní kontrolu. Znamená totiž sledování definovaných ukazatelů také při vývoji, během prodeje i dalšího servisování stroje. Vše se přitom podřizuje spokojenosti zákazníka.

Špatné zprávy se šíří rychle a každý naštvaný zákazník znamená zástup odrazených potenciálních zákazníků. Jen sedm lidí ze sta si nechá negativní zážitek s výrobkem či službou pro sebe, přičemž sociální sítě dosah takového komunikace zvyšují nevidanou měrou.



V ZETOR TRACTORS a.s. samozřejmě nechceme našim zákazníkům zavdat podnět ke kritice, a odradit potenciální nové zákazníky. Na kvalitu našich traktorů tedy klademe mimořádný důraz. I z tohoto důvodu na konci loňského roku vznikl nový Úsek kontroly kvality.

Výstupní kontrola je jen posledním krokem procesu, jenž musí obsáhnout doslova všechno dění ve firmě – vždyť vadnost výrobku může vzniknout už při návrhu či ve výrobě apod. Držení vysoké kvality produkce tedy představuje systémovou záležitost, která se týká i procesů řízení společnosti. „Proto certifikace jako normy ISO nejsou jen >

# ZETOR AKTUÁLNĚ Z DOMOVA

seznamy požadavků na kvalitu výrobku, který opouští továrnu, ale definují také úroveň jejího zabezpečení – od vývoje produktu až po jeho užití zákazníkem,” přibližuje Marcel Cívik, ředitel Úseku kontroly kvality. Kvalitu tudíž garantují velmi všestranně, čehož si jsou zákazníci velmi dobře vědomi.

„Trh se zemědělskou technikou vytváří vysoce konkurenční prostředí, držení prestižních certifikátů má tedy pro nás velkou důležitost. Jejich získání – v případě ZETOR TRACTORS a.s. jde o normy pro systém řízení kvality (ČSN EN ISO 9001:2009), řízení životního prostředí (ČSN EN ISO 14001:2005) a systém hospodaření s energiemi (ČSN EN 50001:2001) – je však náročný proces,” dodává Marcel Cívik. Udělení certifikátu předchází dvojí hloubkový audit

společnosti, jehož cílem je potvrzení shody mezi dokumentací prověřovaných systémů a praktickým prováděním dokumentovaných činností včetně jejich osvojení si zaměstnanci. Certifikát má vždy omezenou platnost, obvykle tři roky, a po jejím vypršení je nutné podstoupit takzvaný recertifikační audit. V loňském roce takové recertifikační audity proběhly a značka ZETOR získala od společnosti TÜV SÜD nové prodloužení platnosti klíčových norem. Z pohledu splňování světových standardů lze konstatovat, že ZETOR TRACTORS a.s. aktuálně jako jedna z prvních společností na území České republiky splňuje podmínky tří nejkvalitnějších norem. „Snažíme se aktivními kroky přesvědčit naše zákazníky a ukázat celé prodejní síti, že podnikáme a činíme vše proto, abychom neustále kvali-

tu našich produktů posouvali na vyšší úroveň,” říká Marcel Cívik.

Úsek kontroly kvality logicky představuje důležitý organizační celek společnosti ZETOR TRACTORS a.s. „Hlavní zbraní našich kontrolorů je systematičnost a nezávislost na prověřovaném procesu, díky nimž lze nasbírané poznatky objektivně vyhodnocovat,” dodává Marcel Cívik. Tým Úseku kontroly kvality se ovšem také podílí na definici parametrů, které kvalitu určují. Díky jeho práci se naši zákazníci mohou spolehnout, že traktor dostanou v určitém čase na určené místo a v požadované kvalitě. Zásluha ale nepatří jen jim, udržování kvality našich strojů vyžaduje týmovou práci, která zahrnuje všechny procesy včetně řízení firmy.

## NEJNÁVRATNĚJŠÍ INVESTICE JSOU TY DO ZVÝŠENÍ EFEKTIVITY

**Koncem loňského roku se završilo několik významných modernizačních kroků v areálu společnosti ZETOR TRACTORS a.s. Bylo otevřeno logistické centrum, přesunula se expediční plocha pro traktory, změnil se vjezd do areálu. I v současnosti probíhají dílčí modernizace areálu a zařízení. Kam směřuje smysl těchto změn a jaké další se chystají?**

V současné době stále ještě probíhá dokončování a nastavování některých zařízení nové logistické haly, její přínos je však zřejmý již teď. Sloučením skladovacích prostor a pracovišť logistiky odpadly převozy materiálu přes areál fabriky. Celkově došlo ke zlepšení organizace práce. Ke snížení pracnosti na jednu vychystanou položku významně přispívá i nový systém spádových regálů pro malé díly a paletový regálový systém s retraky pro paletová uložení.

Na začátku letošního roku proběhla oprava téměř pěti tisíc metrů čtverečních podlah na hlavní výrobní hale T1. Opatření se týkala zejména ploch pro skladování a přípravu materiálu a také komunikací,

jež musí být v náležité kondici, aby nedocházelo k poškození manipulační techniky či převáženého materiálu. „V současnosti se jedná o investici do nové lakovací linky a připravuje se celá řada dalších modernizačních kroků. Jedná se o dlouhodobé plány, které jsou odvislé od celé řady skutečností a které směřují k postupnému přechodu na sekvenční výrobu,” říká Marián Lipovský, ředitel Provozního úseku.

Počítá se i s modernizací prvovýrob. Dojde k obměně strojního parku, zakoupí se nová měřicí zařízení pro ozubení či lepší balení vyráběných dílů.

S výrobou nanejvýš okrajově související, zato však velmi viditelnou změnou je plánovaný nový vjezd do areálu, který brzy doplní nová vrátnice. Bude se jednat o prostor, kde mimo jiné bude místo na zázemí pro řidiče kamionů čekající na odbavení. V případě schválení záměru je případná realizace plánována na květen. Všechny výše uváděné změny souvisí s dlouhodobě plánovaným přechodem na sekvenční výrobu. To si žádá velmi komplexní upravení montážních

postupů, a tím řadu dílčích i zásadnějších změn přímo na pracovištích. očekávání ohledně zefektivnění a zjednodušení práce jsou velká, vysoké však jsou i náklady, vždyť jen v uplynulém roce se na stavební projekty v areálu podniku vynaložily desítky milionů korun. Rychlost a průběh procesu přechodu proto velkou měrou závisí na prodeji traktorů ZETOR, přičemž kvalifikovaný odhad jeho završení směřuje k roku 2018. Vedle probíhající výstavby a modernizace se ZETOR soustřeďuje na plnohodnotné a efektivní využívání infrastruktury, kterou se již podařilo dokončit.



# ZETOR AKTUÁLNĚ Z DOMOVA

## BUDOUCNOST ZETOR TRACTORS A.S. SPOČÍVÁ V INTEGRACI SYSTÉMŮ, PROCESŮ A LIDÍ

V minulém čísle ZETOR NEWS jste si mohli přečíst, že naše společnost opět úspěšně splnila požadavky normy ČSN EN ISO 9001:2009 a získala certifikát na další tři roky. Významnou novinkou posledního měsíce roku 2015 bylo úspěšné absolvování prvního certifikačního auditu řízení ochrany životního prostředí a systému řízení hospodaření s energiemi dle norem ISO 14001 a ISO 50001 společností TÜV SÜD Czech s.r.o. a TÜV SÜD Slovakia s.r.o. Společnost ZETOR TRACTORS a.s. poprvé obdržela certifikáty ISO 14001, ISO 50001.

Splnění podmínek těchto certifikátů na řízení kvality, standardy bezpečnosti práce nebo na šetrné hospodaření s energiemi znamená také zefektivnění chodu a řízení společnosti. Dovršení

zmíněných certifikačních procesů dovoluje ZETOR TRACTORS a.s. zaměřit se v letošním roce na integraci těchto tří norem do jediného řídicího systému firmy. Implementace nových postupů pomáhá důsledně popsat a zdokumentovat procesy v podniku v jejich skutečně detailní funkčnosti, čímž přispívá k efektivnímu řízení společnosti.

V tom ostatně vězí smysl integrace řízení firmy, díky tomu se dosahuje co nejširšího využití synergických efektů v celé organizaci. „Jednotlivé úseky je nutné vzájemně provázet, aby veškeré procesy běžely za optimálního vynaložení sil, rychle a nebyrokraticky. I když budou jednotlivé organizační složky ZETOR TRACTORS a.s. řešit specifické problémy, musí působit ve vzájemném kontaktu, aby jejich práce byla maximálně sladěná. Integrované řízení firmy zásadní měrou přispívá k vyšší produktivitě a výměna poznatků a nápadů napříč týmy zase podporuje inovace,“ říká Marcel Cívik, ředitel Úseku kontroly kvality.



Na vysoce konkurenčním trhu, kde celá řada výrobců nabízí stroje podobných parametrů za srovnatelné ceny, je kvalita produktu, stvrzená prestižním certifikátem, silným prodejním argumentem. Modrobílé logo ISO na propagačních materiálech však neznámá mít vyhráno. Předpokladem toho, aby ZETOR TRACTORS a.s. minimálně držel krok s konkurencí a nejlépe šel o krok před ní, jsou dobře nastavené procesy, efektivní řízení společnosti a co nejlepší využití potenciálu zaměstnanců firmy. „ZETOR TRACTORS a.s. podniká veškeré kroky a přijímá veškerá opatření, která v konečném důsledku vedou ke zvyšování kvality výsledných produktů značky,“ dodává Cívik.

## CO SE CHYSTÁ V ZETOR GALLERY



V souvislosti s oslavami 70. výročí značky ZETOR se připravuje výstava ZETOR a Lidé, která chce značku představit na pozadí skutečných příběhů zaměstnanců, zákazníků či obchodních partnerů ZETORU. K jejich sbírání zveme i čtenáře ZETOR NEWS – podělte se o to, co jste se značkou ZETOR zažili, jakou roli hraje v životě vašem, vašich blízkých či známých. Nebo nás upozorněte na někoho, kdo má svůj zetorácký příběh.

V ZETOR GALLERY se od 1. března změnila otevírací doba, ZETOR GALLERY se pro veřejnost otevírá i v neděli. Nově je otevřeno od pondělí do neděle od 10:00 do 17:00.

## NOVÉ REKLAMNÍ PŘEDMĚTY

Prodejci a fanoušci značky ZETOR se mohou těšit z nových propagačních materiálů i něčeho pro radost.

- PC hra Farming Simulator – jde o PC hru z prostředí zemědělství, nová verze této hry obsahuje i možnost pracovat s traktory ZETOR,
- plakáty a kappa desky ZETOR by Pininfarina – jde o kappa desku s vyobrazením ZETOR by Pininfarina,
- kappa desky ZETOR CRYSTAL a řez FORTERROU HD – jde o kappa desku s vyobrazením ZETORU CRYSTAL a s řezem FORTERRY HD,
- model ZETOR 25 – více informací naleznete [ZDE](#).



# ZETOR AKTUÁLNĚ ZE SVĚTA

## „KONKURENCE JE TVRDÁ A MUSÍME SE SNAŽIT“



**Když se řekne Finsko a ZETOR, leckdo si vybaví světoznámý Zetor Bar v Helsinkách, v němž si k pivu nebo steaku můžete sednout kolem hned dvou ZETORŮ 25 předělaných na stůl. Jak si v zemi tisíce jezer vedou aktuálně vyráběné ZETORY, jsme se zeptali jejich prodejce.**

Kaisa Luamo je spolumajitelkou ve společnosti Suomen Traktorimyntti, která v dubnu uplynulého roku začala prodávat traktory ZETOR na jihozápadě Finska. Klíčem k úspěchu na v současné době stagnujícím trhu je podle ní prodej kvalitních strojů.

### **Jak jste vnímala značku ZETOR před zahájením spolupráce?**

Jako spolehlivou a tradiční značku. Traktory ZETOR se ale nakonec ukázaly jako technicky vyspělejší, než jsme se původně domnívali.

### **Co na této značce oceňujete?**

ZETOR pro mě znamená moderní stroj a moderní značku.

### **Jak se prodávají zemědělské stroje na finském trhu?**

Prodej nových traktorů je v tuto chvíli velmi náročný. Kvůli složité ekonomické situaci končí každý rok mnoho farmářů.

řů. Hospodaření v malém totiž v dnešní době není výdělečné. Zemědělci proto vyžadují traktory za rozumnou cenu, ta je pro ně rozhodující.

### **Proč se rozhodnou pro ZETOR?**

Technicky je ZETOR jednoduchý a snadno se ovládá, což zákazníci oceňují. Starší generace přitom větší měrou než mladší zemědělci.

### **Máte nějakou konkrétní strategii, s níž přesvědčujete zákazníky?**

Snažíme se udržovat kontakt s dlouhodobými i s novými zákazníky. Aktivně se účastníme největších zemědělských výstav, kde také navazujeme kontakty.

### **Je místní trh v něčem specifický?**

V našem okolí se nachází mnoho menších farem i větších společností využívajících strojní zařízení. Panuje zde velmi tvrdá konkurence, o to více se musíme snažit.

### **Který traktor si finští zákazníci nejvíce oblíbili?**

ZETOR MAJOR 80, je to levný a jednoduchý traktor.

### **Jaký servis od značky směřem k dealerům a zákazníkům oceňujete a co naopak postrádáte?**

Servis a dodávka a cena náhradních dílů jsou velmi dobré a kvalitně zpracované. Přáli bychom si ale konkurenceschopnější cenu strojů.

### **Nedávno byl představen nový ZETOR CRYSTAL. Jak se vám líbí?**

CRYSTAL je dlouho očekávaný stroj a vypadá velmi dobře. Finští farmáři by přesto ocenili, pokud by tento stroj dosahoval rychlosti 50 km/h.

### **Představen byl také nový designový směr značky. Co si o něm myslíte?**

Nový design je úžasný, už se nemůžeme dočkat, až se začnou prodávat traktory s těmito křivkami. Je skvělé, že ZETOR spolupracuje se studiem Pininfarina.

### **Máte nějaký poutavý příběh spojený se značkou ZETOR, o který byste se ráda podělila?**

Ve Finsku je mnoho starých zetorů a najdete zde mnoho traktorů ZETOR 25 A nebo ZETOR 25 K. Existuje zde i mnoho ZETOR klubů. A ve Finsku se pořádá také ZETOR mistrovství světa v orbě.

### **ZETOR oslavuje 70. výročí. Co byste značce k této příležitosti popřáli?**

Přejeme značce ZETOR mnoho poptávky od zákazníků.

### **Jak se vám líbila návštěva společnosti ZETOR TRACTORS a.s. v Brně?**

Návštěva byla velmi zajímavá a přínosná, všichni k nám byli velmi vstřícní. Máte úžasnou ZETOR GALLERY! V Brně jsme obdivovali mnoho nádherných starých budov, jídlo bylo velmi dobré a lidé přátelští.



# ZETOR AKTUÁLNĚ ZE SVĚTA

## BRNĚNSKÉ TRAKTORY V POLSKU: „ZÁKAZNÍCI JSOU HRDÍ, ŽE JEZDÍ V ZETORU!“

Na konci ledna jsme se účastnili výstavy Polagra Premiery v polské Poznani. Přijeli jsme s celou paletou modelů, hvězdou prezentace značky ZETOR a potažmo celé výstavy se nevyhnutelně stal designový koncept ZETOR by Pininfarina.

Studie ZETOR by Pininfarina se v Poznani ukázala polské veřejnosti poprvé. „Bylo naší strategií představit polskému zákazníkovi co nejdříve nový designový směr,“ vysvětluje Adam Žert, ředitel Úseku prodeje a marketingu ZETOR TRACTORS a.s. Nutno zdůraznit, že polský trh má pro společnost zásadní význam. Naším tamějším prodejcům jsme proto položili pár otázek.

*Krzysztof Sawa,*  
*obchodní ředitel AGROPOL Zakrzewo*  
Společnost existuje již dvacet let a výstavy Polagra Premiery se Krzysztof Sawa účastní pravidelně.

### Jakou má značka ZETOR v Polsku pověst?

ZETOR je dobrý traktor, v Polsku v podstatě chápáný jako polský traktor. Zákazníci značku oceňují, jsou hrdí, že jezdí v ZETORU. Drobným problémem ale může být produktové portfolio značky. Zákazníci, kteří potřebují silnější stroje, dejme tomu o výkonu přes 150 koní, se obracejí ke konkurenci. Takových zemědělců je však málo, nejvyšší poptávka trvá po traktorech o výkonu mezi osmdesáti a sto dvaceti koňmi.

Silnou stránkou ZETORU je jednoduchá konstrukce a komfortní obsluha stroje, to zákazníci oceňují. Velký důraz ale pochopitelně kladou na cenu. Zákazník sice hledá neustále novinky a chce něco nového, v tomto ohledu reprezentuje ZETOR by Pininfarina skvělý projekt. Otázkou ale zůstává, kolik takový stroj bude stát.



### Co si myslíte o konceptu ZETOR by Pininfarina?

Představený design je super a moc se mi líbí. ZETOR by Pininfarina každopádně podpoří celkový zájem o značku.

### Co přejete ZETORU k sedmdesátinám?

Aby i nadále zůstal stabilní značkou. ZETORU bych doporučil, aby se věnoval rozvoji dealerské sítě a kladl důraz na investice do této oblasti.

*Adam Wesolowski, ředitel INTER-VAX, Żnin*  
V roce 1990 založená společnost prodává ZETORY již šestnáctým rokem.

### Jakou má značka ZETOR v Polsku pověst?

ZETOR je dobrá značka a dobrý stroj. Jistě můžeme tvrdit, že značka si udržuje sílu, a to díky své historii, ale i současnosti. Stroje výkonnostní kategorie 90–140 koní mají tiché motory s nízkou spotřebou, což zákazníci oceňují.

Na polském trhu vládne největší poptávka po modelech PROXIMA 90 a FORTERRA 100. Podle mě proto, že jsou kvalitní a cenově výhodné ve srovnání s konkurencí. FORTERRA je pro zákazníka také přijatelná, protože nabízí plnou výbavu.

### Co si myslíte o konceptu ZETOR by Pininfarina?

Vypadá skvěle. Zákazníci jsou na traktor již velmi natěšení a chtějí ho.

### Co přejete ZETORU k sedmdesátinám?

Rád bych, aby za dalších sedmdesát let bylo na traktorech malé logo ZETOR a velké logo INTER-VAX (smích). Ne, vážně, značce přeji vše nejlepší, ať zachová stávající trend a přichází se stále dalšími novinkami. Doporučuji jí, aby více podporovala svoje dealery, marketingově, a tím také finančně. ➤

# ZETOR AKTUÁLNĚ ZE SVĚTA



**Lech Barton,**  
předseda představenstva AGROMA

Společnost založená v roce 1949 se značkou ZETOR spolupracuje od jejího vstupu na polský trh v šedesátých letech minulého století.

## Jakou má značka ZETOR v Polsku pověst?

ZETOR je skvělá značka, nabízí ideální poměr kvality a ceny. Zákazníci chválí výkony strojů a také dostupnost a cenu náhradních dílů. Pořizovací a celkové náklady jsou přitom hlavním argumentem, podle kterého se zákazník rozhoduje. V Polsku jdou nejvíce na odbyt modelové řady MAJOR a PROXIMA.

## Co si myslíte o konceptu ZETOR by Pininfarina?

Moc se mi líbí, vypadá skvěle. Jeho neobyčejně atraktivní design posouvá značku dopředu. Důležité však je, aby byl co nejdříve představen sériový traktor těchto tvarů.

## Co přejete ZETORU k sedmdesátinám?

Přeji ZETORU lepší pozici na všech trzích. Přeji mu, aby se i nadále ubíral cestou vývoje nových produktů a představování novinek. Přeji mu minimálně dalších úspěšných 70 let. Jsem hrdý na spolupráci se značkou ZETOR, velmi si jí vážím.

**Mateusz Kunert, majitel Kunert Poladowo**

V roce 1980 založená společnost se ZETOREM spolupracuje už více než dvacet let.

## Jakou má značka ZETOR v Polsku pověst?

ZETOR je podle mě nejdůležitější značkou na polském trhu. Je jen škoda, že ZETOR dosud nenabízí vyšší třídu traktorů než do 163 koní. Nejvíce našich zákazníků samozřejmě kupuje traktory ve výkonnostním spektru od sta do sto padesáti koní, zajímají se o modely řad PROXIMA a FORTERRA. Setkáváme se však překvapivě často i se zákazníky, kteří chtějí silnější stroje.

ZETOR má u nás dobré jméno díky své ceně, která je pro zákazníka vždy rozhodující. Roli hraje také tradice, tedy okolnost, že zemědělci znají ZETORY a jezdí v nich desítky let. Současné traktory ZETOR jsou jednoduché, silné a odolné a mají levné náhradní díly.

## Co si myslíte o konceptu ZETOR by Pininfarina?

Zákazníci hledají neustále novinky a design strojů je důležitý. ZETOR by Pininfarina se mi líbí, určitě si najde své zákazníky. Velmi mě zajímá, jak

**MLUVILI JSME I S NÁVŠTĚVNÍKY VÝSTAVY POLAGRA PREMIERY, KTERÝCH JSME SE PTALI NA JEJICH DOJEM ZE STÁNKU ZETOR.**

**ROBERT:**

„Stánek se mi líbí, mám rád značku ZETOR, proto jsem stánek vyhledal. Překvapila mě studie ZETOR by Pininfarina, je to nádherný stroj. Těším se, až si jej budu moci vyzkoušet.“

**JANUSZ:**

„Líbí se mi barva ZETORU by Pininfarina, je velmi sexy a cool. A na stánku oceňuji příjemnou a milou obsluhu. Všichni jsou opravdoví profesionálové.“

**SLAWOMIR:**

„Mám rád traktory ZETOR, kdo by je neměl rád? Na stánek jsem se přišel podívat kvůli modelu CRYSTAL. Zajímají mě informace k této novince.“

**ANNA:**

„Mám ráda lidi ze stánku ZETORU, jsou velmi přátelští a vstřícní a dokážou odpovědět na všechny otázky, které s manželem máme.“

**ZBYSZEK A JACEK:**

„Je těžké určit, co se nám na stánku ZETOR líbí více, jestli hostesky (smích), nebo CRYSTAL, nebo koncept nového designu.“

bude vypadat interiér. Od zákazníků evidujeme velmi pozitivní ohlasy na koncept, často se už ptají na cenu.

## Co přejete ZETORU k sedmdesátinám?

Přeji značce ZETOR neustálé zlepšování se a zvyšování její hodnoty. Přál bych si, aby si ZETOR udržel výhodné ceny a nepřestával klást důraz na servis. Velmi kladně hodnotím spolupráci ZETOR TRACTORS a.s. s dealery, hlavně rychlost dodávek traktorů z fabriky k dealerům.

# ZETOR AKTUÁLNĚ ZE SVĚTA

## ZETOR JEZDÍ PO SVĚTĚ

Od začátku roku se traktory ZETOR objevily na hned několika významných výstavách a veletrzích. Jejich návštěvníkům jsme představili všechny vyráběné modely, ale také ukázali koncept ZETOR by Pininfarina.



Veletrhy a výstavy na začátku roku jsou velmi důležité, protože zemědělcům a dalším zájemcům o zemědělskou techniku dávají možnost prohlédnout si horké novinky ještě před zahájením sezonních prací. Letos proto značka nechyběla například na největším britském veletrhu zemědělské techniky LAMMA, jehož návštěvníci si mohli prohlédnout celé produktové portfolio značky ZETOR včetně novinky CRYSTAL. „Kdo náš stánek v době výstavy navštívil, mohl se seznámit také s přitažlivými leasingovými nabídkami na financování strojů, které jsme si pro farmáře připravili,” doplňuje Tibor Liška, ředitel ZETOR UK.

O posledním lednovém víkendu jsme se účastnili veletrhu AGROMASH EXPO v Budapešti, kde se traktory ZETOR mezi třemi sty padesáti vystavovateli z osmnácti zemí rozhodně neztratily. Model CRYSTAL získal cenu poroty. Veletrh, rozkročený na šestatřicet tisících metrech čtverečních výstavních prostor, během čtyř dnů jeho konání navštívilo pětadvacet tisíc návštěvníků. Traktory ZETOR se budapeštského veletrhu účastnily poprvé, dostaly však atraktivní prostory v hlavní budově A a na mimořádně frekventovaném místě před halou. Na prvním stánku o dvou stech metrech čtverečních byly vystaveny traktory CRYSTAL, FORTERRA HSX, PROXIMA POWER a MAJOR, na druhém o poloviční rozloze modely FORTERRA HD, FORTERRA a PROXIMA.

s celou modelovou paletou. K sedmdesátému výročí značky byl na stánku k vidění i kompletně rekonstruovaný ZETOR 25 K.

ZETOR se účastnil také National Farm Machinery Show v kentuckém Jacksonville v USA, kam se v polovině února sjelo na 850 vystavovatelů z celého světa. Na stánku ZETOR panoval veliký zájem o model FORTERRA. „Nabízí sílu motoru až do výkonu 150 koní, díky tomu představuje alternativu ke konkurenčním šestiválcovým traktorům,” vysvětluje Vladimír Blaškovič, ředitel ZETOR North America, čímž stroj místní zemědělce přitahuje. „Navíc k našim produktům nabízíme pětiletou záruční dobu.”



Ve stejném termínu se ZETOR ukázaly i na veletrhu Agrotica v řecké Soluni, který je s patnácti sty vystavovateli a sto dvaceti tisíci návštěvníky největší událostí svého druhu v regionu. Značka ZETOR mimochodem nechyběla ani na jednom ročníku v roce 1985 založeného veletrhu, jehož se letos účastnila

### KAM ZA ZETOREM

V příštích týdnech se zúčastníme hned několika veletrhů, přičemž na „domácím hřišti”, tedy na brněnském Techagru, ukážeme i koncept ZETOR by Pininfarina.

**3.-7. 4. Techagro Brno**

## V ČESKU A VE VELKÉ BRITÁNII PROBĚHLY DEALERSKÉ KONFERENCE

Dne 14. ledna se v Edinburghu konala první část dealerské konference na ostrovním trhu, určená skotským prodejci, načež se o den později v Coventry potkali dealeri z Anglie a z Walesu. Za účasti zástupců ZETOR TRACTORS a.s. byl vyhodnocen uplynulý rok, nastíněny plány na rok 2016 a ocenění nejlepší dealerů. Krátce po obou konferencích začala výstava LAMMA, akce tedy zna-



menala i přípravu na tento největší britský veletrh zemědělské techniky.

O druhém lednovém pondělí se v Lednici na jižní Moravě setkali čeští a slovenští prodejci značky ZETOR, přičemž se akce účastnilo i vedení společnosti ZETOR TRACTORS a.s. I na programu této konference bylo shrnutí roku 2015, výhled na letošek a ocenění úspěšných dealerů.

# ZETOR AKTUÁLNĚ ZE SVĚTA

## ZETOR TRACTOR SHOW 2015 SE VELMI VYDAŘILA

**Jedinečná předváděcí akce má za sebou již pátou sezonu. Loni se jí na devětašedesáti zastávkách ve třinácti evropských státech účastnilo přes patnáct tisíc diváků z řad široké i odborné veřejnosti, kteří si mimo jiné vyzkoušeli práci s traktory přímo na polích.**

ZETOR TRACTOR SHOW odstartovala v dubnu loňského roku v Irsku a za osm měsíců jejího trvání najel kamion ZETOR celkem 25 699 kilometrů. V uplynulém roce show nově zavítala do Švýcarska a také do Norska. Návštěvníci jednotlivých akcí se mohli seznámit s novinkou loňského roku, CRYSTALEM, a také s modely FORTERRA HD, MAJOR nebo s oblíbenou řadou PROXIMA. Vyzkoušet si stroje při práci bylo možné na většině zastávek a nechyběl ani doprovodný program věnovaný bohaté historii značky. Společně s aktuálními modely totiž cestoval i historický model ZETOR 25.

Navíc se soutěžilo o atraktivní ceny, přičemž hlavní výhrou byl zájezd do Brna spojený s exkurzí do výroby společnosti ZETOR TRACTORS a.s. a návštěva ZETOR GALLERY. Stačilo jen správně odhadnout, kolik kilometrů ujede promo kamion během celého loňského ročníku ZETOR TRACTOR SHOW. Nejpresněji se trefil irský



farmář Pat Carroll, deset dalších nejlépe tipujících vyhrálo tablet. Pro ostatní soutěžící zde byla cena útěchy. „ZETOR TRACTOR SHOW nám umožňuje představit nejen značku ZETOR a naše novinky, ale také seznámit stávající i potenciální zákazníky s vlastnostmi a kvalitou našich strojů při práci,“ shrnuje smysl projektu Adam Žert, ředitel Úseku prodeje a marketingu ZETOR TRACTORS a.s. „Jsme v osobním kontaktu s účastníky akce, získáváme od nich přímou zpětnou vazbu a můžeme na ni ihned reagovat.“ Letošní ročník zetorácké roadshow se ještě větší měrou ponese ve znamení sedmdesátin značky, čemuž se uzpůsobí i průběh jednotlivých zastávek.

„Vycházíme z přání zákazníků, kteří se mimo testování traktorů také rádi baví a oceňují doprovodný program a soutěže,“ vysvětluje Adam Žert. „Naším letošním cílem je proto netříštit ZETOR TRACTOR SHOW na více zastávek v jedné zemi, ale uspořádat event s bohatším programem, který však samozřejmě zachová hlavní myšlenku, tedy možnost testovat produkty naší značky.“

ZETOR TRACTOR SHOW, která se poprvé konala v roce 2011 jako součást oslav 65. výročí značky, za dobu své historie zavítala do sedmadvaceti evropských států, ve kterých absolvovala 351 zastávek. Celkově ji navštívilo přes šedesát tisíc návštěvníků.



Chcete-li v dalších číslech ZETOR NEWS prezentovat zajímavý příběh nebo osobu, případně máte-li další náměty k obsahu newsletteru, neváhejte se obrátit přímo na redakci na e-mailové adrese Media@zetor.com. Vaše nápady vezmeme v potaz a budeme se jim dále věnovat.